

V

(A 2009. december 1-je után az Európai Unióról szóló szerződés, az Európai Unió működéséről szóló szerződés és az Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

JOGI AKTUSOK, MELYEK KIHIRDETÉSE KÖTELEZŐ

A TANÁCS 1283/2009/EU RENDELETE

(2009. december 22.)

a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, és különösen annak 215. cikke (1) és (2) bekezdésére,

tekintettel a 2009. július 27-i 2009/573/KKBP közös álláspontra ⁽¹⁾ és a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2006/795/KKBP közös álláspont módosításáról szóló, 2009. december 22-i 2009/1002/KKBP tanácsi határozatra ⁽²⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. november 20-án elfogadta a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal (a továbbiakban: Észak-Korea) szembeni korlátozó intézkedésekről és az ENSZ BT 1718 (2006) sz. határozatának végrehajtásáról szóló 2006/795/KKBP közös álláspontot ⁽³⁾.
- (2) Az ENSZ BT 1874 (2009) sz. határozatának megfelelően a 2009/573/KKBP közös álláspont további korlátozó intézkedéseket vezet be Észak-Koreával szemben, tartalmazza mindenekelőtt bizonyos olyan cikkek, anyagok, felszerelések, áruk és technológiák szállításának, értékesítésének és átadásának tilalmát, amelyek hozzájárulhatnak Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz. 2009/1002/KKBP határozat pontosítja, hogy ez a tilalom kiterjed a kettős felhasználású termékek kivételére, transzferjére, bróker-tevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakítá-

sáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szereplő minden kettős felhasználású árura és technológiára.

- (3) A 2009/573/KKBP közös álláspont bevezeti továbbá az Észak-Koreába tartó és az onnan induló bizonyos rakományok ellenőrzését, valamint a repülőgépek és a hajók esetében kötelezően elrendeli a kiegészítő információszolgáltatást az Unió területére érkező vagy az azt elhagyó áruk érkezését vagy indulását megelőzően. Ezt az információt a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ és a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ belépési és kilépési gyűjtő vámaru-nyilatkozatokra vonatkozó rendelkezései alapján kell szolgáltatni.
- (4) A 2009/573/KKBP közös álláspont bevezeti továbbá az észak-koreai hajók üzemanyaggal való ellátásának vagy bármilyen más kiszolgáltatásának a tilalmát azon cikkek szállításának megakadályozása érdekében, amelyek exportját a 329/2007/EK rendelet ⁽⁷⁾ tiltja.
- (5) A 2009/573/KKBP közös álláspont a személyek új kategóriájára terjeszti ki a pénzeszközök befagyasztásának a hatályát, valamint pénzügyi éberségi intézkedéseket vezet be a pénzügyi intézmények azon tevékenységei tekintetében, amelyek hozzájárulhatnak Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz.
- (6) Ezen intézkedések a szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért – különösen a célból, hogy a gazdasági szereplők a tagállamok mindegyikében egységesen alkalmazzák őket – az Unió tekintetében történő végrehajtásukhoz uniós jogszabályokra van szükség.

⁽¹⁾ HL L 197., 2009.7.29., 111. o.

⁽²⁾ HL L 344., 2009.12.23., 47. o.

⁽³⁾ HL L 322., 2006.11.22., 32. o.

⁽⁴⁾ HL L 134., 2009.5.29., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 88., 2007.3.29., 1. o.

- (7) Ezért a 329/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) A természetes személyek személyes adatainak e rendelet szerint történő feldolgozása során tiszteletben kell tartani a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾, valamint a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ rendelkezéseit.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 329/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk 8. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„8. a «Közösség területe»: a tagállamok területét magában foglaló terület, amelyre a Szerződés rendelkezéseit alkalmazni kell az abban meghatározott feltételekkel, beleértve a légterületet is.”;

2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

(1) Tilos:

- a) az I. és az Ia. mellékletben felsorolt áruk és technológia – beleértve a szoftverek – közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele bármilyen észak-koreai természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy az országban történő felhasználásra, függetlenül az említett áruk és technológia uniós vagy Unión kívüli eredetétől;
- b) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása az a) pontban említett tilalmak megkerülése.

(2) Az I. melléklet tartalmaz minden olyan cikket, anyagot, felszerelést, árut vagy technológiát – a szoftvereket is beleértve – amely a 428/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ meghatározása szerint kettős felhasználású termék vagy technológia.

Az Ia. melléklet tartalmaz bizonyos egyéb cikkeket, anyagokat, felszereléseket, árukat és technológiákat, amelyek hozzájárulhatnak Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz.

(3) Tilos az I. és az Ia. mellékletben felsorolt áruk vagy technológia Észak-Koreából történő beszerzése, behozatala vagy szállítása, függetlenül attól, hogy az érintett cikk Észak-Koreából származik-e vagy sem.

⁽¹⁾ HL L 134., 2009.5.29., 1. o.”;

3. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos:

- a) az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, valamint az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt áruk beszerzésével, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítségnyújtás bármilyen észak-koreai természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy az országban történő felhasználásra;
- b) az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen az említett cikkek értékesítésével, beszerzésével, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely észak-koreai természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy az országban történő felhasználásra;
- c) az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítség beszerzése, valamint az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt áruk beszerzésével, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítség beszerzése bármilyen észak-koreai természetes vagy jogi személytől, jogalanytól vagy szervtől, vagy az országban történő felhasználásra;
- d) az EU közös katonai listáján vagy az I. és az Ia. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás beszerzése – beleértve különösen az említett cikkek értékesítésével, beszerzésével, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely észak-koreai természetes vagy jogi személytől, jogalanytól vagy szervtől, vagy az országban történő felhasználásra;
- e) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyek célja vagy hatása az a), b), c) vagy a d) pontban említett tilalmak megkerülése.”;

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽²⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

4. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

(1) Az I. és az Ia. mellékletben felsorolt áruk és technológiák, amelyek hozzájárulhatnak Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz, valamint a III. mellékletben felsorolt luxuscikkek átadásának megakadályozása érdekében, az Észak-Koreába tartó és az onnan induló teher szállító repülőgépek és kereskedelmi hajók és az észak-koreai hajók kötelesek az indulást vagy az érkezést megelőzően az érintett tagállam illetékes vámhatóságainak információval szolgálni az Unióba érkező vagy azt elhagyó áruk összességére vonatkozóan.

Az érkezést vagy az indulást megelőző információszolgáltatási kötelezettségre vonatkozó szabályokra – különösen a betartandó határidőket és a bekérendő adatokat illetően – a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet módosításáról szóló 648/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾, valamint a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról szóló 1875/2006/EK bizottsági rendeletnek ⁽²⁾ a belépési és a kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatokat, valamint a vámáru-nyilatkozatokat érintő rendelkezéseiben megállapított szabályai érvényesek.

Emellett az Észak-Koreába tartó és az onnan induló teher szállító repülőgépek és kereskedelmi hajók vagy képviselőik kötelesek nyilatkozni arról, hogy ezen árukra alkalmazandó-e e rendelet, és amennyiben exportengedély szükséges hozzájuk, meg kell adniuk az árukra vonatkozóan kiállított exportengedély adatait.

A belépési és kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatokat és az e cikkben említett további kötelező információkat 2010. december 31-ig írásban, kereskedelmi, kikötői vagy szállítási adatok felhasználásával lehet benyújtani, amennyiben ezen adatok tartalmazzák a szükséges részleteket.

2011. január 1-jétől az e cikkben említett további kötelező információkat vagy írásban, vagy az adott esetben megfelelően a belépési és kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatok révén kell benyújtani.

(2) Tilos a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről az észak-koreai hajók üzemenyaggal való ellátása, ellátmányozása vagy bármely más módon történő kiszolgálása, amennyiben a szolgáltatók – többek között az illetékes vámhatóságoktól kapott, a hatóságokhoz a hajók indulását vagy érkezését megelőzően érkező, az (1) bekezdésben említett információk alapján – olyan információk birtokában vannak, amelyek alapján megalapozottan feltételezhető, hogy a hajók olyan cikket szállítanak,

amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja e rendelet értelmében tilos, kivéve, ha a szolgáltatásnyújtás humanitárius okokból szükséges.

⁽¹⁾ HL L 117., 2005.5.4., 13. o.

⁽²⁾ HL L 360., 2006.12.19., 64. o.”

5. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

(1) A IV. mellékletben felsorolt személyekhez, jogalanyokhoz vagy szervezetekhez tartozó, ezek tulajdonában lévő, vagy ezek által birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani. A IV. melléklet azon személyeket, jogalanyokat és szervezetet tartalmazza, amelyeket a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa az 1718 (2006) sz. határozat 8. bekezdésének d) albekezdésével összhangban kijelölt.

(2) Az V. mellékletben felsorolt személyekhez, jogalanyokhoz vagy szervezetekhez tartozó, ezek tulajdonában lévő, vagy ezek által birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani. Az V. melléklet azon természetes és jogi személyeket, jogalanyokat és szervezetet tartalmazza, amelyekre a IV. melléklet nem vonatkozik, és amelyeket a 2006/795/KKBP közös álláspont 4. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megfelelően úgy minősített a Tanács, mint amelyek:

- felelősek Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaiért, illetve a nevükben vagy utasításuk szerint eljáró személyek vagy jogalanyok, illetve a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött jogalanyok;
- Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz esetlegesen hozzájáruló pénzügyi szolgáltatásokat nyújtanak, vagy ilyen célú pénzügyi vagy más eszközöket vagy forrásokat utalnak át az Unió területére, azon keresztül vagy onnan kiindulva, vagy a tagállamok állampolgárai vagy a joghatóságuk alá tartozó jogalanyok, vagy az Unió területén található személyek vagy pénzügyi intézmények bevonásával, illetve a nevükben vagy utasításuk szerint eljáró személyek vagy jogalanyok, vagy a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött jogalanyok.

Az V. mellékletet rendszeresen, legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

(3) A IV. és az V. mellékletnek az érintett személyek megfelelő azonosítása céljából tartalmaznia kell a jegyzékbe vett természetes személyekre vonatkozó információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak.

Az információk az alábbiakra terjedhetnek ki:

- családi és utónév, ideértve adott esetben a felvett neveket és címeket;
- születési idő és hely;

- c) állampolgárság;
- d) útlevél és személyi igazolvány száma;
- e) adó- és társadalombiztosítási szám;
- f) nem;
- g) cím vagy a tartózkodási helyre vonatkozó egyéb információ;
- h) beosztás vagy foglalkozás;
- i) a megjelölés időpontja.

A IV. és az V. mellékletnek tartalmaznia kell a jegyzékbe vétel indokait is, úgymint a munkakört.

A IV. és az V. melléklet ezenfelül az e bekezdésben említett személyazonosítást szolgáló adatokat a jegyzékbe vett személyek családtagjaira vonatkozóan is tartalmazhatja, feltéve, hogy azokra valamely egyedi esetben kizárólag a jegyzékben szereplő érintett természetes személy személyazonosságának megállapításához van szükség.

(4) A IV. vagy az V. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, jogalanyok vagy szervek számára vagy javára semmilyen pénzeszközt vagy gazdasági forrást sem közvetve, sem közvetlenül nem lehet rendelkezésre bocsátani.

(5) Tilos az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett intézkedések közvetlen vagy közvetett kijátszása.”;

6. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

(1) A 6. cikktől eltérve, a tagállamok II. mellékletben felsorolt weboldalakon feltüntetett illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek tartott feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását a következő feltételek teljesülése esetén:

- a) az érintett illetékes hatóság megállapította, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
 - i. a IV. vagy V. mellékletben felsorolt személyek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek – beleértve az élelmiszereket, lakásbérleti díjakat vagy jelzálogkölcson-részleteket, gyógyszereket és orvosi ellátást, adókat, biztosítási díjakat és közüzemi díjakat – kifizetéséhez szükségesek;
 - ii. kizárólag ésszerű szakértői díjak, valamint jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerült költségek kifizetésére szolgálnak; vagy

iii. kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási vagy megtartási díjainak, illetve szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak; valamint

b) amennyiben az engedély a IV. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra és szervere vonatkozik, a fentiek megállapításáról és az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság ezen intézkedés tekintetében az értesítést követő öt munkanapon belül nem emelt kifogást.

(2) A 6. cikktől eltérve a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt weboldalakon feltüntetett, hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendkívüli kiadások miatt szükségesek, feltéve hogy:

- a) amennyiben az engedély a IV. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra vagy szervere vonatkozik, a fentiek megállapítását a tagállam bejelentette a szankcióbizottságnak és azt a bizottság jóváhagyta, valamint
- b) amennyiben az engedély az V. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra vagy szervere vonatkozik, az érintett tagállam az engedély kiadása előtt legalább két héttel értesítette a többi tagállamot és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy egyedi engedélyt kell adni.

(3) Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) és (2) bekezdés szerint megadott bármely engedélyről.”;

7. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

A 6. cikktől eltérve a tagállamoknak a II. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt illetékes hatóságai az alábbi feltételek teljesülése esetén engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági források a 6. cikkben említett személy, jogalany vagy szerv megjelölésének időpontja előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági zálogjog, vagy azon időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági határozat hatálya alá tartoznak;

- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen határozatban érvényesként elismert követelések teljesítésére fogják fordítani, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogaira alkalmazandó irányadó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
- c) a zálogjog vagy a határozat kedvezményezettje nem a IV. vagy az V. mellékletben felsorolt valamely személy, jogalany vagy szerv;
- d) a zálogjog vagy a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; valamint
- e) a IV. mellékletben felsorolt személyek, jogalanyok és szervek vonatkozásában fennálló zálogjogról vagy határozatról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot.”;
8. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

(1) A 6. cikk (4) bekezdése nem akadályozza az Unió pénzügyi intézményeit vagy hitelintézeteit abban, hogy harmadik felek által átutalt pénzüsségeket írjanak jóvá a felsorolt természetes vagy jogi személyek, jogalanyok vagy szervek befagyasztott számláira, amennyiben az ilyen jóváírások szintén be lesznek fagyasztva. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja az illetékes hatóságokat az ilyen ügyletekről.

(2) A 6. cikk (4) bekezdését nem kell alkalmazni a befagyasztott számlákon történő következő jóváírásokra:

- a) az említett számlákon lévő kamat, vagy egyéb hozamok; vagy
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket a 6. cikkben említett személy, jogalany vagy szerv megjelölésének időpontját megelőzően kötöttek meg,

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb jövedelmek és kifizetések a 6. cikk (1) vagy (2) bekezdésének megfelelően befagyasztásra kerülnek.”;

9. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

(1) A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása, vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben e döntést jóhiszeműen, abban a meggyőződésben hozták meg, hogy az intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem alapozza meg az azt végrehajtó természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv, vagy ezek igazgatói vagy alkalmazottai felelősségét, kivéve ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.

(2) A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontjában és a 6. cikk (4) bekezdésében meghatározott tilalmak nem alapozzák meg az érintett természetes vagy jogi személyek, szerve-

zetek vagy testületek felelősségét, amennyiben nem volt tudomásuk arról, és nem volt alapos okuk azt feltételezni, hogy eljárásuk megsérti ezeket a tilalmakat.”;

10. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„11a. cikk

(1) A 16. cikk hatálya alá tartozó pénzügyi és hitelintézetek a (2) bekezdésben említett pénzügyi és hitelintézetekkel folytatott tevékenységük során, valamint annak elkerülése érdekében, hogy e tevékenységük hozzájáruljon Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz:

- a) folyamatosan felügyelik a számviteli tevékenységeket többek között ügyfél-átvilágítási programjaik révén, valamint a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozásának megelőzésével kapcsolatos kötelezettségeik keretében;
- b) előírják a fizetési megbízások valamennyi olyan adatmezőjének kitöltését, amely az adott tranzakció megbízójával és kedvezményezettjével kapcsolatos, és ha nem állnak rendelkezésre ezek az adatok, elutasítják a tranzakció végrehajtását;
- c) öt éven át megőrzik a tranzakciók nyilvántartásait, és kérelemre ezeket a nemzeti hatóságok rendelkezésére bocsátják; valamint
- d) ha feltételezik, illetve alapos gyanú merül fel arra vonatkozóan, hogy a pénzeszközök a tömegpusztító fegyverek terjedésének finanszírozásához kapcsolódnak, azonnal jelentést kell tenniük e gyanúról a pénzügyi hírszerző egységnek, vagy bármely egyéb, az érintett tagállam által külön erre a célra kijelölt hatóságnak – a II. mellékletben felsorolt weboldalakon jelzett módon, a 3. cikk (1) bekezdése, illetve a 6. cikk sérelme nélkül. A pénzügyi hírszerző egység vagy a kijelölt illetékes hatóság olyan nemzeti központként működik, amely fogadja és elemzi a tömegpusztító fegyverek terjedésének finanszírozására vonatkozó gyanút megalapozó ügyletekkel kapcsolatos jelentéseket. A pénzügyi hírszerző egységnek vagy a kijelölt illetékes hatóságnak szükség esetén, közvetlenül vagy közvetve hozzáféréssel kell rendelkeznie azokhoz a pénzügyi, igazgatási és bűnüldözési információkhoz, amelyekre feladatainak megfelelő ellátásához szüksége van, beleértve a gyanús ügyletekkel kapcsolatos jelentések elemzését is.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések a pénzügyi és hitelintézmények azon tevékenységeire vonatkoznak, amelyeket az alábbiakkal kapcsolatosan folytatnak:

- a) az Észak-Koreában székhellyel rendelkező pénzügyi és hitelintézetek;
- b) az Észak-Koreában székhellyel rendelkező pénzügyi és hitelintézetek VI. mellékletben felsorolt, az e rendelet 16. cikkének hatálya alá tartozó fióktelepei és leányvállalatai;

- c) az Észak-Koreában székhellyel rendelkező VI. mellékletben felsorolt, az e rendelet 16. cikkének hatálya alá nem tartozó fióktelepei és leányvállalatai; valamint
- d) a VI. mellékletben felsorolt azon pénzügyi és hitelintézetek, amelyek sem székhellyel nem rendelkeznek Észak-Koreában, sem a 16. cikk hatálya alá nem tartoznak, de az őket irányító természetes vagy jogi személyek észak-koreai illetőségűek.”;
11. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „13. cikk
- (1) A Bizottság felhatalmazást kap az alábbiakra:
- a) az Ia. melléklet módosítása a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa által megállapítottak alapján, valamint – adott esetben – e melléklet kiegészítése a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletében meghatározott Kombinált Nomenklatúrában foglalt hivatkozási számokkal;
- b) a II. melléklet módosítása a tagállamok által biztosított információk alapján;
- c) a III. melléklet módosítása az abban foglalt áruk jegyzékének pontosítása vagy kiigazítása céljából, a szankcióbizottság által esetleg kiadott bármely meghatározással vagy útmutatással összhangban, vagy – amennyiben szükséges vagy helyénvaló – e melléklet kiegészítése a 2658/87/EGK rendelet I. mellékletében meghatározott Kombinált Nomenklatúrában foglalt hivatkozási számokkal;
- d) a IV. melléklet módosítása a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa által tett megállapítások alapján; valamint
- e) az V. és a VI. melléklet módosítása a 2006/795/KKBP közös álláspont II., III., IV. és V. mellékletére vonatkozóan hozott határozatok alapján.
- (2) A Bizottság e rendelet szerinti feladatainak végrehajtása céljából személyes adatokat dolgoz fel; e feladatát a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről,
- valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ rendelkezéseivel összhangban végzi.
- (¹) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.”;
12. A 16. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „16. cikk
- E rendeletet alkalmazni kell:
- a) az Unió területén;
- b) egy adott tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi jármű vagy bármely hajó fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy azon kívül tartózkodó minden olyan személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) minden olyan jogi személyre, jogalanyra vagy szerve, amely valamely tagállam területén székhellyel rendelkezik vagy valamely tagállam joga szerint hozták létre;
- e) a részben vagy teljes egészében az Unión belül bármilyen üzleti tevékenységet folytató minden jogi személyre, jogalanyra vagy szerve.”;
13. Az I. melléklet helyébe az e rendelet I. mellékletében szereplő szöveg lép;
14. A IV. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép;
15. A rendelet V. mellékletként e rendelet III. mellékletével egészül ki;
16. A rendelet VI. mellékletként e rendelet IV. mellékletével egészül ki.
2. cikk
- Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. december 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. CARLGREN

MELLÉKLET I

„I. MELLÉKLET

A 2. ÉS 3. CIKKBEN EMLÍTETT ÁRUK ÉS TECHNOLÓGIÁK

A 428/2009/EK rendelet I. mellékletében foglalt valamennyi áru és technológia.

Ia. MELLÉKLET

A 2. ÉS 3. CIKKBEN EMLÍTETT ÁRUK ÉS TECHNOLÓGIÁK

Egyéb cikkek, anyagok, felszerelések, áruk és technológiák, amelyek hozzájárulhatnak Észak-Korea nukleáris fegyverekhez, egyéb tömegpusztító fegyverekhez vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó programjaihoz.

1. Ellenkező értelmű megjegyzés hiányában az alábbi »Leírás« oszlopban szereplő hivatkozási számok a kettős felhasználású termékek és technológiák azon leírásaira vonatkoznak, amelyeket a 428/2009/EK rendelet I. melléklete határozott meg.
2. Az alábbi »Kapcsolódó termék az 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből« oszlopban szereplő hivatkozási szám azt jelenti, hogy a »Leírás« oszlopban jellemzett termék tulajdonságai kívül esnek a hivatkozott kettős felhasználású termék paraméterein.
3. Az »egyszeres idézőjelbe« tett kifejezések fogalom meghatározása az adott termékhez tartozó műszaki megjegyzéseknél található.
4. Az idézőjelben (») szereplő fogalmak meghatározását lásd a 428/2009/EK rendelet I. mellékletében.

ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

1. Az e mellékletben szereplő tilalmak célja nem kerülhető meg olyan tilalom alá nem tartozó áruk (például termelőüzemek) kivételével, amelyek egy vagy több tilalom alá tartozó alkatrészt tartalmaznak, ha a tilalom alá tartozó alkatrész vagy alkatrészek az áruk alapvető elemei és ténylegesen eltávolíthatók vagy más célra felhasználhatók.

Megjegyzés: Annak eldöntése során, hogy a tilalom alá tartozó alkatrész vagy alkatrészek lényeges elemnek minősíthetők-e, mérlegelni kell a mennyiséget, az értéket és az alkalmazott műszaki know-how-t, valamint azokat az egyéb speciális körülményeket, amelyek a tilalom alá tartozó alkatrészt vagy alkatrészeket a beszerzendő áru alapvető elemévé teszik.

2. Az e mellékletben megnevezett áruk lehetnek újak és használtak is.

ÁLTALÁNOS TECHNOLÓGIAI MEGJEGYZÉS (ÁTM)

(A C. résszel együtt értelmezendő.)

1. Az alábbi A. rész (Áruk) tilalom alá tartozó termékeinek »fejlesztéséhez«, »előállításához« és »felhasználásához« szükséges »technológia« értékesítése, beszerzése, átadása vagy kivitele a B. rész rendelkezéseinek megfelelően tiltott.
2. A tilalom alá eső termékek »fejlesztéséhez«, »előállításához« és »felhasználásához« szükséges »technológia« akkor is tilalom alatt marad, ha az a tilalom alá nem tartozó termékekhez is alkalmazható.
3. A tilalom nem terjed ki a nem tiltott termékek üzembe helyezéséhez, működtetéséhez, karbantartásához (teszteléséhez) és javításához minimálisan szükséges »technológiára«.
4. A »technológiaátadás« tilalma nem vonatkozik a »nyilvánosan hozzáférhető információkra«, valamint a »tudományos alap kutatásra«, illetve a szabadalmi bejelentésekhez minimálisan szükséges információkra.

A. ÁRUK

NUKLEÁRIS ANYAGOK, LÉTESÍTMÉNYEK ÉS BERENDEZÉSEK

IA0. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA0.001	Üregkatódos lámpák az alábbiak szerint: a. üregkatódos jódlámpa, tiszta szilíciumból vagy kvarcból készült ablakkal; b. üregkatódos uránlámpák	

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA0.002	Faraday-izolátorok 500–650 nm hullámhossz-tartományban	
IA0.003	Optikai rácsok 500–650 nm hullámhossz-tartományban	
IA0.004	Optikai szálak 500 nm–650 nm hullámhossz-tartományban, tükröződésálló réteggel bevonva az 500 nm–650 nm hullámhossz-tartományban és 0,4 mm-nél nagyobb, de 2 mm-nél kisebb magátmérővel	
IA0.005	Atomreaktor-edény alkatrészei és tesztberendezése – a 0A001 alatt meghatározottaktól eltérők – az alábbiak szerint: a. szigetelések; b. belső alkatrészek; c. felszerelés szigeteléshez, teszteléshez és méréshez.	0A001
IA0.006	A 0A001.j vagy 1A004.c alatt meghatározottaktól eltérő radioaktív anyagok és nukleáris eredetű sugárzás észlelésére, azonosítására vagy mennyiségi meghatározására tervezett nukleáris érzékelőrendszerek és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek. <i>Megjegyzés: A személyi eszközök tekintetében lásd az alábbi IA1.004 bejegyzést.</i>	0A001.j. 1A004.c.
IA0.007	A 0B001.c.6., 2A226 vagy 2B350 alatt meghatározottaktól eltérő, csőmembrános tömítésű, alumíniumötvözetből vagy rozsdamentes (304, 304L vagy 316 L típusú) acélból készített szelepek	0B001.c.6.2A226 2B350
IA0.008	A 6A005.e alatt meghatározottaktól eltérő, 20 °C-on 10^{-6} K ⁻¹ vagy annál kisebb termikus tágulási együtthatóval rendelkező szubsztrátumokból (pl. olvasztott kvarc vagy zafír) készült lézer tükrök. <i>Megjegyzés: Ez a termék nem foglalja magában a speciálisan csillagászati alkalmazásokra tervezett optikai rendszereket, kivéve, ha a tükrök olvasztott szilícium-dioxidot tartalmaznak.</i>	0B001.g.5. 6A005.e.
IA0.009	A 6A005.e alatt meghatározottaktól eltérő, 20 °C-on 10^{-6} K ⁻¹ vagy annál kisebb termikus tágulási együtthatóval rendelkező szubsztrátumokból (pl. olvasztott kvarc) készült lézerlencsék.	0B001.g. 6A005.e.2.
IA0.010	A 2B350.h.1 alatt meghatározottaktól eltérő csövek, csővezetékek, karimák, nikkeltől készült vagy nikkellel bevont, vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó nikkeltötvözetből készült szerelvények	2B350
IA0.011	A 0B002.f.2. vagy 2B231 alatt meghatározottaktól eltérő vákuumszivattyúk az alábbiak szerint: a. 400 l/s vagy ennél nagyobb térfogatáramú turbomolekuláris szivattyúk; b. 200 m ³ /h-nál nagyobb szívókapacitású Roots-féle elővákuum-szivattyúk; c. Csőmembrános tömítésű, száraz üzemű csigakompresszor és csőmembrános tömítésű, száraz üzemű, vákuumos csigaszivattyúk.	0B002.f.2. 2B231
IA0.012	Árnyékolt zárt kamrák radioaktív anyagok manipulációjához, tárolásához és kezeléséhez (forró kamrák)	0B006

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA0.013	A 0C001 alatt meghatározottaktól eltérő »természetes urán« vagy »szegényített urán« vagy tórium, fém, ötvözet, vegyület vagy koncentrátum formájában és bármilyen más anyag, amely a fent említettek közül egyet vagy többet tartalmaz.	0C001
IA0.014	Robbantókamrák több mint 2,5 kg TNT-vel ekvivalens abszorpciós kapacitással.	

KÜLÖNLEGES ANYAGOK ÉS KAPCSOLÓDÓ BERENDEZÉSEK

I.A1. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA1.001	Bármilyen mennyiségű, 90 %-osnál nagyobb tisztaságú bisz(2-etilhexil)foszforsav (HDEHP vagy D2HPA) Chemical Abstracts Service indexszám (CAS-szám): [CAS 298-07-7] oldószer	
IA1.002	95 %-osnál nagyobb tisztaságú fluorgáz CAS-szám: [7782-41-4]	
IA1.003	Gyűrű alakú, 400 mm vagy annál kisebb belső átmérőjű tömítések és szigetelések a következő anyagok egyikéből: a. vinilidén-fluorid kopolimerek, amelyek nyúlás nélkül 75 vagy annál nagyobb százalékban béta kristályszerkezetűek; b. fluorozott poliimidek, amelyek legalább 10 %-ban kombinált fluort tartalmaznak; c. fluorozott foszfazán elasztomerek, amelyek legalább 30 tömegszázalékban kombinált fluort tartalmaznak; d. poli(klór-trifluor-etilén) (PCTFE, pl.: Kel-F ®); e. fluorelasztomerek (pl. Viton ®, Tecnoflon ®); f. poli(tetra-fluoretilén) (PTFE).	1A001
IA1.004	Nukleáris eredetű sugárzás észleléséhez használt – az 1A004.c. alatt meghatározottaktól eltérő – személyi eszközök, köztük a személyi doziméterek.	1A004.c.
IA1.005	100 g fluor/h-nál nagyobb kapacitású, fluorgyártásra szolgáló – az 1B225 alatt meghatározottaktól eltérő – elektrolíziscellák.	1B225
IA1.006	Az 1A225 vagy az 1B231 alatt meghatározottaktól eltérő, trícium nehézvízből történő kinyerésére vagy nehézvíz előállítására szolgáló, kifejezetten a hidrogén és a víz közötti hidrogénizotóp cserereakció elősegítésére használható platina-, palládium- vagy ródiumbevonatú katalizátorok.	1A225 1B231
IA1.007	Az 1C002b.4 vagy 1C202a alatt meghatározottaktól eltérő, nyers vagy félkész formában lévő alumínium vagy alumíniumötvözetek, amelyek az alábbi tulajdonságok egyikével rendelkeznek: a. 293 K (20 °C) hőmérsékleten legalább 460 MPa szakítószilárdság elérésére »képesek«; vagy b. 298 K (25 °C)-on legalább 415 MPa húzószilárdság elérésére »képesek«. <i>Műszaki megjegyzés:</i> A »képesek« kifejezés egyaránt vonatkozik a hőkezelés előtti, illetve utáni ötvözetre is.	1C002.b.4. 1C202.a.

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA1.008	<p>Valamennyi típusú és formájú, az 1C003.a. alatt meghatározottaktól eltérő, mágneses fém, amelynek »kiindulási relatív permeabilitása« legalább 120 000, a vastagsága pedig 0,05 mm és 0,1 mm közötti.</p> <p><i>Műszaki megjegyzés:</i></p> <p>A »kiindulási relatív permeabilitás« mérését teljesen kilagyított anyagokon kell végezni.</p>	1C003.a.
IA1.009	<p>Az 1C010.a., 1C010.b., 1C210.a. vagy 1C210.b. alatt meghatározottaktól eltérő »szálás és rostos anyagok«, az alábbiak szerint:</p> <p>a. aramid-»szálás és rostos anyagok«, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 10×10^6 m-nél nagyobb »fajlagos modulus«; vagy 2. a »fajlagos szakítószilárdság« meghaladja a 17×10^4 m-t; <p>b. üveg-»szálás és rostos anyagok«, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. $3,18 \times 10^6$ m-nél nagyobb »fajlagos modulus«; vagy 2. a »fajlagos szakítószilárdság« meghaladja a $76,2 \times 10^3$ m-t; <p>c. hőre keményedő gyantával impregnált, az alábbi IA1.010.a alatt meghatározottaktól eltérő üveg-»szálás vagy rostos anyagokból« készült folytonos »fonalak«, »előfonatok«, »kócok«, vagy »szalagok«, amelyek szélessége nem haladja meg a 15 mm-t (prepregek).</p> <p>d. Szén »szálás vagy rostos anyagok«;</p> <p>e. Hőre keményedő gyantával impregnált, szén-»szálás vagy rostos anyagokból« készült folytonos »fonalak«, »előfonatok«, »kócok«, vagy »szalagok«;</p> <p>f. Poliakrilnitril (PAN) folytonos »fonalak«, »előfonatok«, »kócok«, vagy »szalagok«;</p> <p>g. Para-aramid »szálás vagy rostos anyagok« (Kevlar® és más Kevlar®-szerű rostok).</p>	1C010.a. 1C010.b. 1C210.a. 1C210.b.
IA1.010	<p>Gyantával vagy terpentyingyantával impregnált szálak (prepregek), fém- vagy szénbevonatú rostok (preformok) vagy »szénszál preformok«, az alábbiak szerint:</p> <p>a. a fenti IA1.009 alatt meghatározott »szálás vagy rostos anyagokból« készültek;</p> <p>b. a 1C010.a., 1C010.b. vagy 1C010.c. alatt meghatározott, repülőgép-szerkezetek vagy rétegelt lemezek javítására szolgáló, epoxigyanta »mátrix«-szal impregnált szén »szál- vagy rostanyagok«, ahol az egyedi prepreglemezek mérete egyenként nem haladja meg az 50×90 cm-t;</p> <p>c. az 1C010.a., 1C010.b. vagy 1C010.c. alatt meghatározott, fenol-, vagy epoxigyantával impregnált, prepregek, amelyeknél az üvegesedés átmeneti hőmérséklete (T_g) kevesebb, mint 433 K (160 °C), és a kezelési hőmérséklet pedig alacsonyabb, mint az üvegesedés átmeneti hőmérséklete.</p>	1C010 1C210
IA1.011	<p>Az 1C107 alatt meghatározottaktól eltérő, szilícium-karbid erősítésű kerámia kompozit anyagok, amelyek »rakétákban« felhasználhatók orrkúpokhoz, visszatérő egységekhez és fúvóka terelőlapokhoz.</p>	1C107
IA1.012	Használaton kívül	
IA1.013	<p>Az 1C226 alatt meghatározottaktól eltérő tantál, tantál-karbid, volfrám, volfrám-karbid és ötvözeteik, amelyek rendelkeznek mindkét alábbi jellemzővel:</p> <p>a. olyan alakúak, amelyben henger- vagy gömbszimmetrikus üreg (ideértve a henger-cikk-alakú üreget is) van és ennek belső átmérője 50 mm és 300 mm között van; valamint</p> <p>b. tömegük több, mint 5 kg.</p>	1C226

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA1.014	Kobalt, neodímium vagy szamárium »elemi porai«, illetve ezek ötvözetei vagy keverékei, amelyek legalább 20 tömegszázalékban tartalmaznak kobaltot, neodímiumot vagy szamáriumot, 200 µm-nél kisebb részecskemérettel. Műszaki megjegyzés: Az »elemi por« egy adott elem nagy tisztaságú pora.	
IA1.015	Tiszta tributilfoszfát (TBP) [CAS-szám: 126-73-8] vagy bármilyen keverék, amely több mint 5 tömegszázalék TBP-t tartalmaz.	
IA1.016	Az 1C116 vagy 1C216 alatt meghatározottaktól eltérő martenzites acél. Műszaki megjegyzések: 1. A »képes « fogalom egyaránt vonatkozik a hőkezelés előtti, illetve utáni martenzites acélra is. 2. A martenzites acélok általában magas nikkell- és nagyon alacsony széntartalmú vasötvözetek, amelyek esetében helyettesítő vagy kiválást elősegítő elemekkel érik el az ötvözet szilárdságát és kiváló keményedését.	1C116 1C216
IA1.017	A következő fémek, fémporok és anyagok: a. az 1C117 alatt meghatározottaktól eltérő, 500µm (mikrométer) vagy annál kisebb átmérőjű, egységesen gömbölyű vagy atomizált részecskékből álló volfrám és volfrámötvözetek 97 vagy annál nagyobb tömegszázalék volfrámtartalommal; b. az 1C117 alatt meghatározottaktól eltérő, 500µm vagy annál kisebb átmérőjű, egységesen gömbölyű vagy atomizált részecskékből álló molibdén és molibdénötvözetek 97 vagy annál nagyobb tömegszázalék molibdéntartalommal; c. az 1C226 alatt meghatározottaktól eltérő, alábbi anyagösszetételű szilárd volfrám-anyagok: 1. volfrám és 97 vagy annál nagyobb tömegszázalék volfrámot tartalmazó ötvözetek; 2. rézzel infiltrált, 80 vagy annál nagyobb tömegszázalék volfrámot tartalmazó volfrám; vagy 3. ezüsttel infiltrált, 80 vagy annál nagyobb tömegszázalék volfrámot tartalmazó volfrám.	1C117 1C226
IA1.018	A következő vegyi összetételű, az 1C003 alatt meghatározottaktól eltérő puha mágnesötvözetek: a 30 és 60 % közötti vastartalom; valamint b 40 és 60 % közötti kobalttartalom.	1C003
IA1.019	Használaton kívül	
IA1.020	Villamos kisülésű gépekben (EDM) való felhasználásra tervezett vagy arra alkalmasnak minősített, a 0C004 vagy az 1C107.a. alatt meghatározottaktól eltérő grafit.	0C004 1C107a

ANYAGFELDOLGOZÁS

I.A2. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA2.001	<p>A 2B116 alatt meghatározottaktól eltérő rázóvizsgálati rendszerek, berendezések és azok alkatrészei:</p> <p>a. digitális szabályozóval rendelkező, visszacsatolást, vagy zárthurkú technikát alkalmazó rázóvizsgálati rendszerek, amelyek képesek valamely rendszert 0,1 g rms-nek megfelelő vagy azt meghaladó effektív gyorsulással a 0,1 Hz és 2 kHz közötti teljes tartományban rázni, és »csupasz asztalon« mérve képesek 50 kN-nak megfelelő vagy azt meghaladó erő közlésére;</p> <p>b. az a. alatt meghatározott rázóvizsgálati rendszerekkel történő felhasználásra tervezett digitális szabályozók, a kifejezetten az 5 kHz-et meghaladó »valós idejű szabályozási sávzélességre« tervezett rázóvizsgálati »szoftverekkel«;</p> <p><i>Műszaki megjegyzés:</i></p> <p>A »valós idejű szabályozási sávzélesség« azt a maximális sebességet jelenti, amellyel a szabályozó mintavételezés, adatfeldolgozás és vezérlőjel-továbbítás teljes ciklusait képes végrehajtani.</p> <p>c. az a. alatt meghatározott rázóvizsgálati rendszerekben használható rázóberendezések (rázóegységek) kapcsolódó erősítővel vagy anélkül, amelyek »csupasz asztalon« mérve képesek 50 kN-nak megfelelő vagy azt meghaladó erő közlésére;</p> <p>d. az a. alatt meghatározott rázóvizsgálati rendszerekben használható teszt darab tartószerkezetek és elektronikus egységek, amelyeket arra terveztek, hogy a többszörös rázóegységeket olyan rendszerben kombinálják, amely »csupasz asztalon« mérve képes 50 kN-nak megfelelő vagy azt meghaladó effektív kombinált erő közlésére.</p> <p><i>Műszaki megjegyzés:</i></p> <p>a »csupasz asztal« tartozékok vagy rögzítők nélküli sima asztalt vagy felületet jelent.</p>	2B116
IA2.002	<p>A 2B001.c. vagy 2B201.b. alatt meghatározottaktól eltérő köszörűgépek, amelyeknek az ISO 230/2 (1988) ⁽¹⁾ vagy az annak megfelelő nemzeti szabvány szerint mért pozicionálási pontossága, »az összes lehetséges kompenzációt figyelembe véve«, bármely lineáris tengely mentén nem nagyobb (jobb), mint 15 µm.</p> <p>⁽¹⁾ A pozicionálási pontosságot ISO 230/2 (1997) szerint mérő gyártóknak konzultálniuk kell a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságával.</p>	2B001.c. 2B201.b.
IA2.002a	Kifejezetten a fentebb a 2B001, a 2B201 vagy az IA2.002 alatt meghatározott szerzőgépekhez tervezett alkatrészek és számjegyevezérlők.	
IA2.003	<p>Kiegyensúlyozó gépek és kapcsolódó berendezések, az alábbiak szerint:</p> <p>a. fogorvosi vagy egyéb gyógyászati berendezésekhez tervezett vagy módosított kiegyensúlyozó gépek, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők mindegyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. nem képesek 3 kg-nál nagyobb tömegű rotorok/szerelvények kiegyensúlyozására; 2. képesek 12 500 ford./percnél nagyobb fordulatszámú rotorokat/szerelvényeket kiegyensúlyozni; 3. képesek a kiegyensúlyozatlanságot két vagy több síkban kijavítani; valamint 4. képesek a rotort annak tömegére vonatkoztatott 0,2 g mm/kg mértékű fajlagos megmaradó kiegyensúlyozatlansági hibáig kiegyensúlyozni; <p>b. az a. alatt meghatározott gépek használatára tervezett vagy módosított »kijelző fejek«.</p> <p><i>Műszaki megjegyzés:</i></p> <p>A »kijelző fejeket« időnként kiegyensúlyozó műszerként említik.</p>	2B119

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
I.A2.004	<p>A 2B225 alatt meghatározottaktól eltérő távmanipulátorok, amelyek alkalmasak radiokémiai elválasztási műveleteknél és forró kamrákban végzett távirányítású tevékenységre, és amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével:</p> <p>a. képesek benyúlni 0,3 m vagy nagyobb falvastagságú forró kamrába (falon keresztüli művelet); vagy</p> <p>b. képesek átnyúlni 0,3 m vagy annál vastagabb kamrafalú forró kamrába a tetőn keresztül (»át a fal felett« művelet).</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p>A távmanipulátorok az emberi műveletet viszik át egy távoli karra és végszerelvényre. Ezek lehetnek »mester/szolga« típusúak, vagy működhetnek botkormányval vagy billentyűzettel.</p>	2B225
I A2.005	<p>400 °C feletti üzemelésre alkalmas szabályozott atmoszférájú hőkezelő kemencék vagy oxidáló kemencék.</p> <p>Megjegyzés: Ez a termék nem foglalja magában a görgősoros vagy kocsis alagútmedencéket, a szállítószalagos alagútkemencéket, a toló típusú kemencéket vagy a kocsis kemencéket, melyeket kimondottan üveggyártásra, asztalikerámia- és építőkerámia gyártására terveztek..</p>	2B226 2B227
I.A2.006	Használaton kívül	
I.A2.007	<p>A 2B230 alatt meghatározottaktól eltérő »nyomás távadók«, amelyek képesek a 0–200 kPa nyomástartomány bármely pontján az abszolút nyomás mérésére, és rendelkeznek mindkét alábbi jellemzővel:</p> <p>a. »Urán-hexafluoridnak (UF₆) ellenálló anyagból« készült, vagy azzal védett nyomásérzékelő elemek, és</p> <p>b. rendelkeznek az alábbi jellemzők egyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> 200 kPa alatti teljes mérési skála, és a teljes skálára vetítve ± 1 %-nál nagyobb »pontosság«; vagy 200 kPa vagy afeletti mérési skála, és 2 kPa-nál nagyobb »pontosság«. <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p>A 2B230 alkalmazásában a »pontosság« magában foglalja a nemlinearitást, a hiszterézist és a környezeti hőmérsékleten való ismételtetőséget.</p>	2B230
I.A2.008	<p>Folyadék/folyadék extrakciós berendezések (keverő-ülepítők, pulzációs oszlopok, extrakciós centrifugák); továbbá az ilyen berendezésekhez tervezett folyadékfosztók, gőzelosztók vagy folyadékgyűjtők, ahol a feldolgozott vegszerrel (vegszerekkel) közvetlenül érintkező valamennyi felület az alábbi anyagok bármelyikéből készült:</p> <ol style="list-style-type: none"> tömegük szerint 25 %-nál több nikkelt és 20 %-nál több krómot tartalmazó ötvözetek; fluort tartalmazó polimerek; üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést); grafit vagy »széngrafit«; nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek; tantál vagy tantálötvözet; titán vagy titánötvözet; cirkónium vagy cirkóniumötvözet; vagy rozsdamentes acél. 	2B350.e.

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
	<p>Műszaki megjegyzés:</p> <p>A »széngrafit« amorf szén és grafit olyan keveréke, amelynek a grafitartalma legalább 8 tömegszázalék.</p>	
IA2.009	<p>A 2B350.d alatt meghatározottaktól eltérő ipari berendezések és alkatrészek, az alábbiak szerint:</p> <p>0,05 m²-nél nagyobb, de 30 m²-nél kisebb hőátadó felülettel rendelkező hőcserélők vagy kondenzátorok; továbbá az ilyen hőcserélőkhöz vagy kondenzátorokhoz tervezett csövek, lemezek, tekercsek vagy blokkok (magok), ha a feldolgozott vegyszerrel (vegyszerekkel) közvetlenül érintkező valamennyi felület az alábbi anyagok bármelyikéből készült:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. tömegük szerint 25 %-nál több nikkelt és 20 %-nál több krómot tartalmazó ötvözetek; b. fluort tartalmazó polimerek; c. üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést); d. grafit vagy »széngrafit«; e. nikkelt vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek; f. tantál vagy tantálötvözet; g. titán vagy titánötvözet; h. cirkónium vagy cirkóniumötvözet; i. szilíciumkarbid; j. titánkarbid; vagy k. rozsdamentes acél. <p>Megjegyzés: Ez a termék nem vonatkozik a járműhűtőkre.</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p>A tömítésekhez és szigetelésekhez, valamint az egyéb zárófunkciókhoz felhasznált anyagok nem határozzák meg a hőcserélő ellenőrzési státuszát.</p>	2B350.d.
IA2.010	<p>A 2B350.i alatt meghatározottaktól eltérő, maró hatású folyadékokhoz használható többszörös tömítésű szivattyúk és tömítés nélküli szivattyúk, amelyeknél a gyártó által meghatározott maximális térfogatáram nagyobb mint 0,6 m³/h, vagy vákuumszivattyúk, amelyeknél a gyártó által meghatározott legnagyobb térfogatáram nagyobb mint 5 m³/h (normál körülmények [273 K (0 °C) hőmérséklet, 101,3 kPa nyomás] között mérve); továbbá az ilyen szivattyúkhoz tervezett házak (szivattyúházak), előformált szivattyúbélések, keverőlapátok, rotorok vagy sugárszivattyú fűvőkák, amelyekben a feldolgozott vegyszerrel (vegyszerekkel) közvetlenül érintkező valamennyi felület a következő anyagok bármelyikéből készült:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. tömegük szerint 25 %-nál több nikkelt és 20 %-nál több krómot tartalmazó ötvözetek; b. kerámiák; c. ferroszilícium; d. fluort tartalmazó polimerek; e. üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést); f. grafit vagy »széngrafit«; g. nikkelt vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek; h. tantál vagy tantálötvözet; 	2B350.i.

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
	<p>i. titán vagy titánötvözet;</p> <p>j. cirkónium vagy cirkóniumötvözet;</p> <p>k. nióbium (kolumbium) vagy nióbium ötvözetek;</p> <p>l. rozsdamentes acél; vagy</p> <p>m. alumíniumötvözetek.</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p><i>A tömitésekhez és szigetelésekhez, valamint az egyéb zárófunkciókhoz felhasznált anyagok nem határozzák meg a szivattyú ellenőrzési státuszát.</i></p>	
I.A2.011	<p>A 2B352.c. alatt meghatározottaktól eltérő »centrifugális szeparátorok«, amelyek aeroszolképződés nélkül képesek folyamatos elválasztásra, és az alábbi anyagokból készültek:</p> <p>a. tömegük szerint 25 %-nál több nikkelt és 20 %-nál több krómot tartalmazó ötvözetek;</p> <p>b. fluort tartalmazó polimerek;</p> <p>c. üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést);</p> <p>d. nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek;</p> <p>e. tantál vagy tantálötvözet;</p> <p>f. titán vagy titánötvözet; vagy</p> <p>g. cirkónium vagy cirkóniumötvözetek.</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p><i>A »centrifugális szeparátorok« magukban foglalják a dekantereket is.</i></p>	2B352.c.
I.A2.012	<p>A 2B352.d. alatt meghatározottaktól eltérő nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetből készült, szinterezett fémszűrők.</p>	2B352.d.
I.A2.013	<p>A 2B009, a 2B109 vagy a 2B209 alatt meghatározottaktól eltérő centrifugális vagy megfolyatásos formázógépek, és a kifejezetten e gépek számára tervezett alkatrészek</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p><i>E tétel alkalmazásában a centrifugális és a megfolyatásos formázás funkcióját kombináló gépeket megfolyatásos formázógépeknek kell tekinteni..</i></p>	2B009 2B109 2B209

ELEKTRONIKA

I.A3. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
I.A3.001	<p>A 0B001.j.5. vagy a 3A227 alatt meghatározottaktól eltérő nagyfeszültségű, egyenáramú tápegységek, amelyek az alábbi mindkét jellemzővel rendelkeznek:</p> <p>a. képesek 8 óra időtartamon át folyamatosan 10 kV vagy annál nagyobb feszültség előállítására, 5 kW vagy annál nagyobb kimenő teljesítménnyel, sweepinggel vagy anélkül; valamint</p> <p>b. áramerősség- vagy feszültségstabilitásuk négy óra időtartam alatt jobb, mint 0,1 %.</p>	0B001.j.5. 3A227

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA3.002	<p>A 0B002.g. vagy a 3A233 alatt meghatározottaktól eltérő tömegspektrométerek, amelyek képesek 200 atomtömeg-egységnyi vagy annál nagyobb tömegű ionok mérésére, és felbontóképességük jobb, mint 2 rész a 200-ban, valamint a hozzájuk tartozó ionforrások, az alábbiak szerint:</p> <p>a. induktív csatolású plazma-tömegspektrométerek (ICP/MS);</p> <p>b. parázfénykisüléssel tömegspektrométerek (GDMS);</p> <p>c. hőionizációs tömegspektrométerek (TIMS);</p> <p>d. elektronbombázásos tömegspektrométerek, amelyek forráskamrája UF₆-nak (urán-hexafluoridnak) ellenálló anyagból készült, vagy azzal vonták be;</p> <p>e. molekulagáz-tömegspektrométerek, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> forráskamrájuk rozsdamentes acélból vagy molibdénből készült, illetve azzal vonták be, és hidegcsapdával rendelkeznek, amely képes 193 K-re (-80 °C) vagy annál alacsonyabb hőmérsékletre hűteni; vagy forráskamrájuk UF₆-nak (urán-hexafluoridnak) ellenálló anyagból készült, vagy azzal vonták be; <p>f. aktinidákhoz vagy aktinida-fluoridokhoz tervezett mikrofluorozó ionforrással ellátott tömegspektrométerek.</p>	0B002.g 3A233
IA3.003	<p>A 0B001.b.13 vagy a 3A225 alatt meghatározottaktól eltérő, az alább felsorolt valamennyi tulajdonsággal rendelkező frekvenciaváltók vagy generátorok, valamint a kifejezetten azokhoz tervezett alkatrészek és szoftverek:</p> <p>a. többfázisú kimenet, amely képes 40 W vagy annál nagyobb teljesítmény leadására;</p> <p>b. képesek a 600-tól 2 000 Hz-ig terjedő frekvenciatartományban üzemelni; valamint</p> <p>c. a frekvenciastabilitás jobb (kisebb), mint 0,1 %.</p> <p><i>Műszaki megjegyzések:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> A frekvenciaváltók konverter, inverter, generátor, elektronikus tesztberendezés, AC tápegység, változtatható sebességű motormeghajtó vagy változtatható frekvenciájú meghajtó néven is ismertek. Az e cikk tekintetében meghatározott funkciók az alábbi néven forgalmazott egyes berendezések esetében is teljesülhetnek: elektronikus tesztberendezés, AC tápegység, változtatható sebességű motormeghajtó vagy változtatható frekvenciájú meghajtó. 	0B001.b.13. 3A225
IA3.004	Fémek vagy ötvözetek elemi összetevőinek az anyag kémiai lebontásával nem járó indikatív tesztelésére vagy kvantitatív elemzésére tervezett spektrométerek és diffraktométerek.	

SZENZOROK ÉS LÉZEREK

IA6. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA6.001	Ittrium-alumínium-gránát (YAG) rudak.	

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA6.002	A 6A002 vagy a 6A004.b alatt meghatározottaktól eltérő optikai berendezések és alkatrészek, az alábbiak szerint: Infravörös optikák a 9 és 17 μm közötti hullámhossz-tartományban és azok alkatrészei, beleértve a kadmium-tellurid (CdTe) alkatrészeket is.	6A002 6A004.b.
IA6.003	A 6A004.a, 6A005.e vagy 6A005.f. alatt meghatározottaktól eltérő hullámfront korrektorrendszerek 4 mm-nél nagyobb átmérőjű lézersugárral való használatra, és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, többek között irányítórendszerek, fázisfront érzékelők és »deformálható tükrök«, beleértve a bimorf tükröket is.	6A004.a. 6A005.e. 6A005.f.
IA6.004	A 0B001.g.5, 6A005 és/vagy 6A205.a. alatt meghatározottaktól eltérő argonion-»lézerek«, amelyek átlagos kimenő teljesítménye legalább 5 W.	0B001.g.5. 6A005.a.6. 6A205.a.
IA6.005	A 0B001.g.5., 0B001.h.6. vagy 6A005.b. alatt meghatározottaktól eltérő félvezető »lézerek« és azok alkatrészei, az alábbiak szerint: a. egyedi félvezető »lézerek«, amelyek kimeneti teljesítménye egyenként meghaladja a 200 mW-ot, 100-nál nagyobb számban; b. félvezető »lézer«-tömbök, amelyek kimeneti teljesítménye meghaladja a 20 W-ot. Megjegyzések: 1. A félvezető »lézereket« általában »lézer«-diódáknak hívjuk. 2. Ez a szám nem vonatkozik az 1,2–2,0 μm hullámhossz-tartományba eső »lézer«-diódákra.	0B001.g.5. 0B001.h.6. 6A005.b.
IA6.006	A 0B001.h.6. vagy 6A005.b alatt meghatározottaktól eltérő hangolható félvezető »lézerek« és hangolható félvezető »lézer«-tömbök, amelyek hullámhossza 9 és 17 μm közötti, valamint olyan félvezető »lézer«-tömbök, amelyek legalább egy ilyen hullámhosszú hangolható félvezető »lézer«-tömböt tartalmaznak. Megjegyzés: A félvezető »lézereket« általában »lézer«-diódáknak hívjuk.	0B001.h.6. 6A005.b.
IA6.007	A 0B001.g.5., 0B001.h.6. vagy 6A005.c.1. alatt meghatározottaktól eltérő »hangolható« szilárdtest »lézerek« és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, az alábbiak szerint: a. titán-zafír lézerek, b. Alexandrit lézerek.	0B001.g.5. 0B001.h.6. 6A005.c.1.
IA6.008	A 6A005.c.2.b. alatt meghatározottaktól eltérő neodímiumadalékos (nem üveg) »lézerek«, amelyek kimenő hullámhossza meghaladja az 1,0 μm -t, de nem haladja meg az 1,1 μm -t és kimenő energiája meghaladja az 10 J/impulzus értéket.	6A005.c.2.b.
IA6.009	Akusztikai-optikai alkatrészek, az alábbiak szerint: a. képállító csövek és félvezető képpalkotó eszközök, amelyek impulzusismétlődési frekvenciája nem kisebb 1 kHz-nél; b. impulzusismétlődési-frekvencia tápok; c. Pockel-cellák.	6A203.b.4.

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA6.010	<p>A 6A203.c. alatt meghatározottaktól eltérő, sugárzásálló kamerák vagy azok lencsési, amelyeket kifejezetten sugárzásállóknak terveztek vagy minősítettek, és amelyek üzemi károsodás nélkül képesek 5×10^3 Gy (szilícium) (5×10^6 rad [szilícium]) sugárzásnak ellenállni.</p> <p>Műszaki megjegyzés:</p> <p>A Gy (Si) mértékegység ármýékolatlan szilícium minta Joule per kilogrammban megadott energiaelnyelésére vonatkozik, ha azt ionizáló sugárzásnak teszik ki.</p>	6A203.c.
IA6.011	<p>A 0B001.g.5, 6A005 és/vagy 6A205.c. alatt meghatározottaktól eltérő hangolható, impulzusüzemű festéklézer-erősítők és oszcillátorok, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:</p> <p>a. 300 és 800 nm közötti hullámhosszon üzemelnek;</p> <p>b. 10 W-nál nagyobb, de 30 W-nál kisebb átlagos kimenő teljesítményűek;</p> <p>c. ismétlési frekvenciájuk nagyobb, mint 1 kHz; valamint</p> <p>d. impulzusszélességük kisebb, mint 100 ns.</p> <p>Megjegyzés:</p> <p>Ez a szám nem vonatkozik az egyfrekvenciás oszcillátorokra.</p>	0B001.g.5. 6A005 6A205.c.
IA6.012	<p>A 0B001.h.6., 6A005.d. or 6A205.d. alatt meghatározottaktól eltérő pulzációs széndioxid-»lézerek«, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:</p> <p>a. 9 és 11 μm közötti hullámhosszon üzemelnek;</p> <p>b. ismétlési frekvenciájuk nagyobb, mint 250 Hz;</p> <p>c. 100 W-nál nagyobb, de 500 W-nál kisebb átlagos kimenő teljesítményűek; valamint</p> <p>d. impulzusszélességük kisebb, mint 200 ns.</p>	0B001.h.6. 6A005.d. 6A205.d.

NAVIGÁCIÓ ÉS REPÜLÉSI ELEKTRONIKA

I.A7. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
IA7.001	<p>Inerciális rendszerek, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, az alábbiak szerint:</p> <p>a. inerciális navigációs rendszerek, amelyeket a Wassenaari Megállapodás valamely részes államának polgári hatóságai »polgári repülőgépeken« történő felhasználásra minősítettek, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, az alábbiak szerint:</p> <p>1. »repülőeszközök«, földi járművek, vízi járművek (felszíni vagy vízalatti), »repülőgépek« irányítására, vezérlésére és szabályozására tervezett inerciális navigációs rendszerek (INS) (csuklós és leszíjazott) és inerciális berendezések és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők bármelyikével:</p> <p>a. normál beállítás esetén az (inerciamentes) navigálási hiba 0,8 tengeri mérföld/óra »cirkuláris hibaválósínúség« (CEP) vagy kevesebb (jobb); vagy</p> <p>b. 10 g fölötti lineáris gyorsulásra határozták meg;</p>	7A001 7A003 7A101 7A103

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
	<p>2. a globális navigációs műholdrendszerekbe (GNSS) vagy az »adatalapú referencia navigációba« (»DBRN«) beágyazott hibrid inerciális navigációs rendszerek a helyzethez, vezérléshez vagy irányításhoz, amelynél normál beállítás után, a GNSS vagy »DBRN« maximum 10 percre történő elvesztése esetén az INS navigációs helyzetpontosság kisebb (jobb) mint 10 m »cirkuláris hibavalószínűség« (CEP);</p> <p>3. az irányszög, az irány vagy az északi irány meghatározásához használt inerciális berendezések, illetve a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek, amelyek rendelkeznek a következő tulajdonságok bármelyikével:</p> <p>a. az irányszög, irány vagy északi iránynak a 45. szélességi fokon 6 szögperc négyzetes középérték (rms) vagy annál nagyobb pontossággal való meghatározásához tervezték; vagy</p> <p>b. üzemben kívül legalább 1 msec ideig tartó, legalább 900 g-s ütésállósági szintre tervezték.</p> <p>b. Kifejezetten polgári térképezési célra tervezett, inerciális berendezéseket tartalmazó teodolitrendszerek, amelyeket az irányszög, irány vagy északi iránynak a 45. szélességi fokon 6 szögperc négyzetes középérték (rms) vagy annál nagyobb pontossággal való meghatározásához tervezték, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek.</p> <p>c. A 7A001 vagy 7A101 alatt leírt gyorsulásmérőket alkalmazó inerciális vagy más berendezések, ha ezeket a gyorsulásmérőket kifejezetten MWD (Measurement While Drilling – mérés fúrás közben) érzékelőként történő felhasználásra fejlesztették ki vagy tervezték, fúrt kutak üzemeltetéséhez kapcsolódó felhasználás céljából.</p> <p>Megjegyzés: Az a.1. és a.2. alatti paramétereket a következő környezeti feltételekkel kell alkalmazni:</p> <p>1. mindhárom egymásra merőleges tengely esetében a bemeneti véletlenszerű vibráció 7,7 g négyzetes középérték (rms) teljes magnitúdóval az első félóránban és a tengelyenkénti másfél órás teljes tesztidőtartam során, ha a véletlenszerű vibráció megfelel a következőknek:</p> <p>a. $0,04 \text{ g}^2/\text{Hz}$ értékű állandó spektrális (PSD) teljesítménysűrűség a 15–1 000 Hz frekvenciatartományban; valamint</p> <p>b. a PDS az 1 000-tól 2 000 Hz-ig terjedő frekvenciatartományban, a frekvencia függvényében $0,04 \text{ g}^2/\text{Hz}$-ről $0,01 \text{ g}^2/\text{Hz}$-re csökken;</p> <p>2. a legyezési és orsózási sebesség legalább + 2,62 radián/s (150 deg/s); vagy</p> <p>3. a fenti 1. vagy 2. pontnak megfelelő nemzeti szabvány szerint.</p> <p>Technical notes:</p> <p>1. Az a.2. olyan rendszerekre utal, amelyekben egy INS és más független navigációs segédesszközök vannak beépítve egyetlen (beágyazott) egységben a javított teljesítmény elérése érdekében.</p> <p>2. »Cirkuláris hibavalószínűség« (CEP) – Egy kör alakú normál eloszlásban annak a körnek a sugara, amelybe az elvégzett egyedi mérések 50 %-a esik, vagy annak a körnek a sugara, amelyben 50 % az előfordulás valószínűsége.</p>	

LÉGTÉR ÉS HAJTÓRENDSZEREK

I.A9. Áruk

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
I.A9.001	Robbanócsavarok	

B. SZOFTVER

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
I.B.001	Az A. részben (Áruk) felsorolt cikkek fejlesztéséhez, előállításához vagy felhasználásához szükséges szoftverek.	

C. TECHNOLOGY

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék a 428/2009/EK rendelet I. mellékletéből
I.C.001	Az A. részben (Áruk) felsorolt cikkek fejlesztéséhez, előállításához vagy felhasználásához szükséges technológia.”	

II. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 6. cikk (1) bekezdésében említett személyek, jogalanyok és szervezetek jegyzéke

A. Természetes személyek:

1. **Han Yu-ro.** Tisztsége: a Korea Ryongaksan General Trading Corporation igazgatója. Egyéb információk: érintett Észak-Korea ballisztikusrakéta-programjában. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
2. **Hwang Sok-hwa.** Tisztsége: a General Bureau of Atomic Energy (GBAE) igazgatója. Egyéb információk: a GBAE tudományos irányítási irodájának vezetőjeként érintett Észak-Korea nukleáris programjában, a Közös nukleáris kutatási intézeten belüli tudományos bizottság tagja volt. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
3. **Ri Hong-sop.** Születési éve: 1940. Tisztsége: a Yongbyon Nuclear Research Centre korábbi igazgatója. Egyéb információk: három olyan kulcsfontosságú létesítményt felügyelt, amelyeknek szerepe van a fegyverminőségű plutónium előállításában: a hasadóanyag-előállító létesítményt, a nukleáris reaktort, és az újrafeldolgozó üzemet. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
4. **Ri Je-son** (másképp: Ri Che-son). Születési éve: 1938. Tisztsége: az Észak-Korea nukleáris programját irányító General Bureau of Atomic Energy (GBAE) igazgatója. Egyéb információk: számos nukleáris projektet támogat, köztük a Yongbyon Nuclear Research Centre és a Namchongang Trading Corporation GBAE általi irányítását. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
5. **Yun Ho-jin** (másképp: **Yun Ho-chin**). Születési ideje: 1944.10.13. Tisztsége: a Namchongang Trading Corporation igazgatója. Egyéb információk: az urániumdúsítási programhoz szükséges termékek importját felügyeli. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.

B. Jogi személyek, jogalanyok és szervezetek

1. **Korea Mining Development Trading Corporation** (másképp: a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; d) „KOMID”). Cím: Central District, Phenjan, KNDK. Egyéb információk: a legfontosabb fegyverkereskedő, valamint a ballisztikus rakétákhoz és konvencionális fegyverekhez kapcsolódó áruk és felszerelések fő exportőre. Megjelölés időpontja: 2009.4.24.
2. **Korea Ryonbong General Corporation** (másképp: a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; b) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Cím: Pot'onggang District, Phenjan, KNDK; Rakwon-dong, Pothonggang District, Phenjan, Koreai Népi Demokratikus Köztársaság. Egyéb információk: védelmi konglomerátum, amely a KNDK védelmi ipara számára történő beszerzésekre, valamint az ország katonai vonatkozású értékesítéseinek támogatására szakosodott. Megjelölés időpontja: 2009.4.24.
3. **Tanchon Commercial Bank** (másképp: a) CHANGGWANG CREDIT BANK; b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Cím: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Phenjan, KNDK. Egyéb információk: a KNDK egyik legfontosabb pénzügyi intézete a hagyományos fegyverek, ballisztikus rakéták, és e fegyverek gyártásával és összeszerelésével kapcsolatos áruk értékesítése terén. Megjelölés időpontja: 2009.4.24.
4. **General Bureau of Atomic Energy** (GBAE) (másképp: General Department of Atomic Energy (GDAE)). Cím: Haeudong, Pyongchen District, Phenjan, KNDK. Egyéb információk: a GBAE felelős Észak-Korea nukleáris programjáért, amely alá tartozik a Yongbyon Nuclear Research Centre és annak 5 MWe (25 MWt) plutóniumot előállító kísérleti reaktora, valamint hasadóanyag-előállító és -újrafeldolgozó létesítményei. A GBAE találkozokat és megbeszéléseket folytatott a Nemzetközi Atomenergia-ügynökséggel nukleáris vonatkozású kérdésekről. A GBAE Észak-Korea kormányának legfontosabb olyan ügynöksége, amely a nukleáris programok felügyeletét végzi, a Yongbyon Nuclear Research Centre működésének felügyeletét is beleértve. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
5. **Hong Kong Electronics** (másképp: Hong Kong Electronics Kish Co.). Cím: Sanaee St., Kish Island, Irán. Egyéb információk: a) a Tanchon Commercial Bank és a Mining Development Trading Corporation (KOMID) tulajdonában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve azok nevében jár el vagy lép fel; b) a Hong Kong Electronics a Tanchon Commercial Bank és a KOMID (2009 áprilisában a szankcióbizottság mindkettőt megjelölte) nevében 2007 óta több millió dollár értékben utalt át a tömegpusztító fegyverek elterjedéséhez kapcsolódó forrásokat. A Hong Kong Electronics lehetővé tette, hogy a KOMID nevében Iránból pénzügyi összegeket juttassanak Észak-Koreába. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.

6. **Korea Hyoksin Trading Corporation** (másképp: Korea Hyoksin Export And Import Corporation). Cím: Rakwondong, Pothonggang District, Phenjan, KNDK. Egyéb információk: a) telephelye Phenjanban, Észak-Koreában található; b) a Korea Ryonbong General Corporation (a szankcióbizottság 2009 áprilisában jelölte meg) irányítása alá tartozó koreai népi demokratikus köztársasági vállalat, amely részt vesz tömegpusztító fegyverek fejlesztésében. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
 7. **Korean Tangun Trading Corporation**. Egyéb információk: a) telephelye Phenjanban, Észak-Koreában található; b) a Korea Tangun Trading Corporation a KNDK Second Academy of Natural Sciences nevű intézményének alárendelten működő vállalkozás, amely elsősorban a KNDK védelemmel kapcsolatos kutatás-fejlesztési programjait támogató nyersanyagok és technológiák beszerzéséért felelős, amibe nem kizárólagosan, de beletartoznak a tömegpusztító fegyverekkel és az azokat célba juttató rendszerekkel kapcsolatos programok és beszerzések, köztük olyan anyagoké is, amelyeket a vonatkozó multilaterális ellenőrzési rendszerek ellenőriznek vagy tiltanak. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.
 8. **Namchongang Trading Corporation** (másképp: a) NCG, b) Namchongang Trading, c) Nam Chon Gang Corporation, d) Nomchongang Trading Co., e) Nam Chong Gan Trading Corporation). Egyéb információk: a) telephelye Phenjanban, Észak-Koreában található; b) a Namchongang egy, a General Bureau of Atomic Energy (GBAE) fennhatósága alatt működő észak-koreai kereskedelmi vállalat. A Namchongang érintett volt azoknak a japán eredetű vákuumszivattyúknak a beszerzésében, amelyeket egy észak-koreai nukleáris létesítményben azonosítottak, valamint egy német állampolgárral folytatott nukleáris vonatkozású beszerzésben is. A vállalat továbbá az 1990-es évek végétől kezdve részt vett alumíniumcsövek és más olyan felszerelések beszerzésében, amelyek kifejezetten alkalmasak urániumdúsítási programban való felhasználásra. A vállalat képviselője egy korábbi diplomata, aki korábban Észak-Korea Nemzetközi Atomenergia-ügynökség (IAEA) melletti képviselőjeként szolgált a Yongbyon nukleáris létesítmények 2007-es vizsgálata idején. Az ország korábbi proliferációs tevékenységére tekintettel a Namchongang tömegpusztító fegyverek elterjedésével kapcsolatos tevékenységei komoly aggodalomra adnak okot. Megjelölés időpontja: 2009.7.16.”
-

III. MELLÉKLET

„V. MELLÉKLET

A 6. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT SZEMÉLYEK, JOGALANYOK ÉS SZERVEK JEGYZÉKE

A. Személyek

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító információk	Okok
1.	CHANG Song-taek (más néven JANG Song-Taek)	Születési dátum: 1946.2.2. vagy 1946.2.6. vagy 1946.2.23. (Észak-Hamgjong tartomány) Útlevélszám (2006-ban): PS 736420617	A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja. A Koreai Munkáspárt igazgatási osztályának igazgatója.
2.	CHON Chi Bu		A General Bureau of Atomic Energy (GBAE) tagja, Jongbjon korábbi műszaki igazgatója.
3.	CHU Kyu-Chang (más néven JU Kyu-Chang)	Születési dátum: 1928 és 1933 között	A Koreai Munkáspárt védelmi ipari osztályának első igazgatóhelyettese (ballisztikai program), a Nemzeti Védelmi Bizottság tagja.
4.	HYON Chol-hae	Születési dátum: 1934 (Mandzsúria, Kína)	A Népi Fegyveres Erők általános politikai osztályának igazgatóhelyettese (Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója).
5.	JON Pyong-ho	Születési dátum: 1926	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, a Központi Bizottság második gazdasági bizottságát felügyelő, a Központi Bizottság katonai ipari osztályának vezetője, a Nemzeti Védelmi Bizottság tagja.
6.	KIM Tong-un	Születési dátum: 1936. Útlevélszám: 554410660	A Munkáspárt Központi Bizottsága proliferáció finanszírozásával foglalkozó »39. Hivatalának« igazgatója.
7.	KIM Yong-chun (más néven: Young-chun)	Születési dátum: 1935.3.4.	A Nemzeti Védelmi Bizottság elnökhelyettese, a Népi Fegyveres Erők minisztere, Kim Dzsong-Il nukleáris stratégiáért felelős különleges tanácsadója.
8.	O Kuk-Ryol	Születési dátum: 1931 (Jilin tartomány, Kína)	A Nemzeti Védelmi Bizottság elnökhelyettese, a nukleáris és ballisztikai programhoz szükséges csúcstechnológia külföldről történő beszerzését felügyeli.
9.	PAEK Se-bong	Születési dátum: 1946	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága (a ballisztikai programért felelős) második gazdasági bizottságának elnöke. A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja.
10.	PAK Jae-gyong (más néven Chae-Kyong)	Születési dátum: 1933 Útlevélszám: 554410661	A Népi Fegyveres Erők általános politikai osztályának igazgatóhelyettese és a Népi Fegyveres Erők logisztikai osztályának igazgatóhelyettese (Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója).

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító információk	Okok
11.	PYON Yong Rip (más néven Yong-Nip)	Születési dátum: 1929.9.20. Útleveleszám: 645310121 (kiállítás időpontja: 2005.9.13.)	A tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos biológiai kutatásban részt vevő Tudományos Akadémia elnöke.
12.	RYOM Yong		Az ENSZ szankciós listáján szereplő General Bureau of Atomic Energy igazgatója, a nemzetközi kapcsolatokért felel.
13.	SO Sang-kuk	Születési dátum: 1932 és 1938 között	A Kim Ir Szen egyetem atomfizikai tanszékének vezetője.

B. Jogalanyok és szervezetek

#	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító információk	Okok
1.	Jongbjoni Nukleáris Kutatóközpont		Katonai célú plutónium gyártásban részt vevő kutatóközpont. Az ENSZ szankciós listáján (2009.7.16. óta) szereplő General Bureau of Atomic Energy alá tartozó központ
2.	Korea Pugang mining and machinery corporation ltd		A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ szankciós listáján 2009.4.24. óta szerepel), a rakéták területén felhasználható alumíniumpor gyártásával foglalkozó üzemek igazgatásáról gondoskodik.
3.	Korean Ryengwang trading corporation		A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ szankciós listáján 2009.4.24. óta szerepel).
4.	Sobaeku United Corp (más néven Sobaeksu United Corp)		Érzékeny anyagok vagy berendezések kutatásában vagy beszerzésében részt vevő állami vállalat. Több természetes grafitlelőhely tulajdonosa, amelyek nyersanyaggal látnak el két, a ballisztika területén felhasználható grafitfömböket gyártó üzemet.”

MELLÉKLET IV

„VI. MELLÉKLET

**A 11A. CIKKBEN EMLÍTETT FIÓKTELEPEK, LEÁNYVÁLLALATOK, VALAMINT PÉNZÜGYI ÉS
HITELINTÉZETEK JEGYZÉKE**
